

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 112 (1986)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

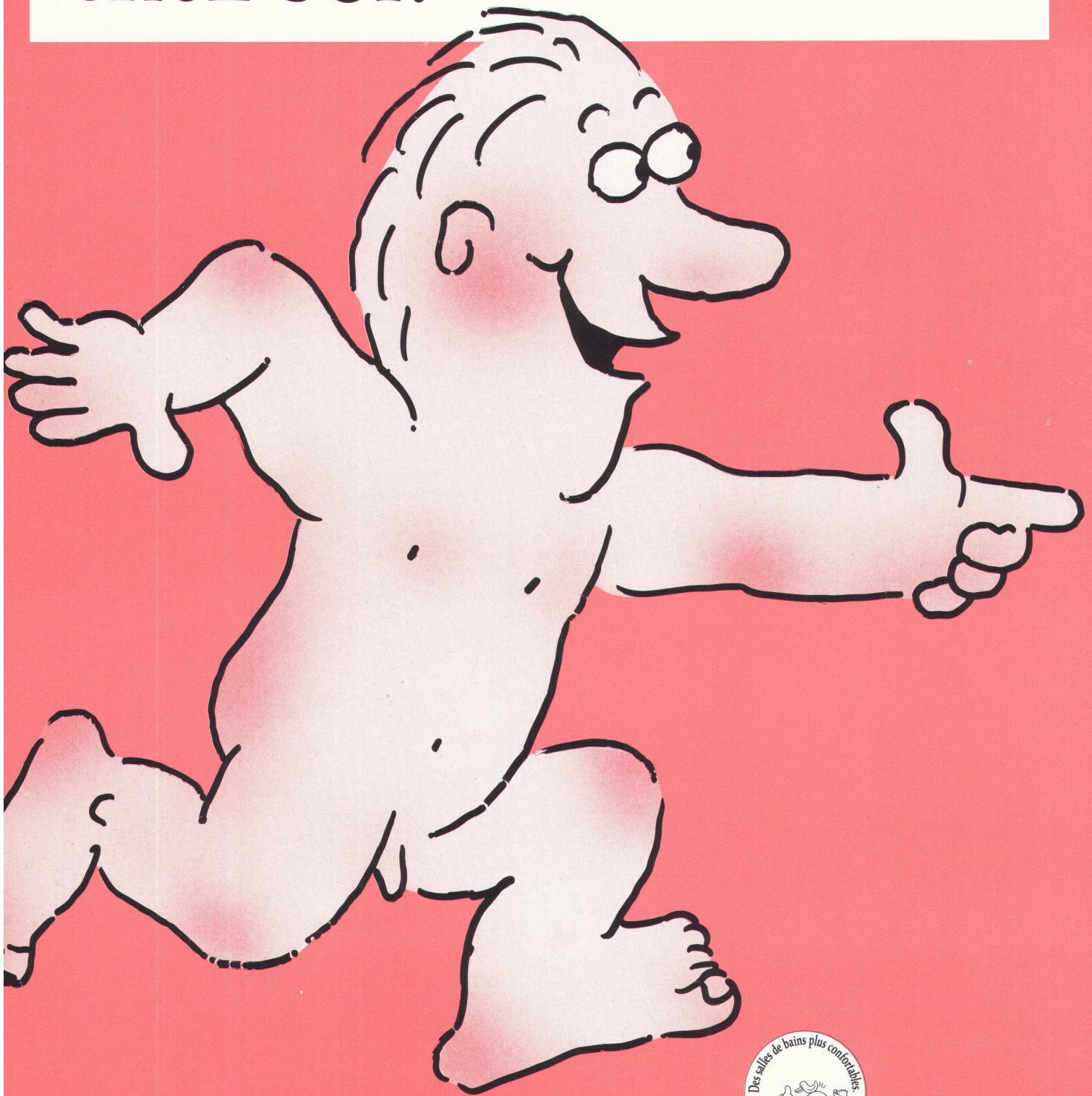
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Quelles salles de bains chez soi?



HILSA, 22 - 26 avril 1986, Halle-Züspha  
Halle 7, stand 710

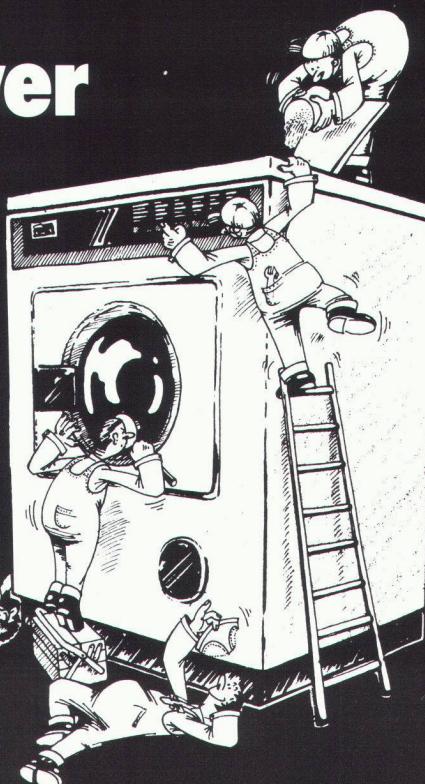
B 2255

Des salles de bains plus confortables.



# Automates à laver de Merker sont sévèrement essayés.\*

En conséquence non seulement les professionnels de la construction se décident pour Merker.



Chaque automate à laver passe à la fin de la chaîne par un contrôle sévère et sans compromis. De plus, les automates Merker sont testés par l'Institut suisse de Recherches Ménagères (IRM).

# Merker



La qualité se retrouve toujours

Merker S.A., 5401 Baden, Téléphone 056 20 13 51

B 2152

## L'économie d'énergie?

### Les parois pliantes vitrées de Schweizer.

Le climat régnant sous nos latitudes ne permet pas de profiter suffisamment des places de jardin, balcons, terrasses, vérandas, etc. L'énergie solaire procure de nouvelles dimensions d'habitat.

La paroi pliante vitrée SESSA permet de prolonger l'utilisation de ces espaces habitables jusqu'à neuf mois par an.

Ces annexes vitrées sont de véritables «collecteurs solaires» et des «tampons» thermiques.

Le tampon thermique réduit les déperditions calorifiques des maisons ou immeubles et permet ainsi une économie de chauffage non négligeable.



**Ernst Schweizer SA  
Constructions métalliques**

**Zurich**

**Sessa-Norm**

**Coupon:** Veuillez m'envoyer une documentation sur les parois pliantes vitrées SESSA.

Nom \_\_\_\_\_

Rue  
B 2270

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Ernst Schweizer SA, Constructions métalliques, 8908 Hedingen ZH, Tél. 01/763 6111

Bureau de vente pour la Suisse romande: CH-1006 Lausanne, Chemin du Cap 3, Tél. 021/29 92 44

# QUI ADAPTE L'ORDINATEUR

## À VOTRE PROBLÈME?

(CODATA, PLEXUS, SUN, DIGITAL, PRIME, HEWLETT-PACKARD...)

### Génie civil

- Statique
- Fondations
- Protections – Soutènement
- Béton armé et précontraint
- Construction métallique
- Hydraulique
- Construction routière

### Soumissions

- Catalogues CRB, VSS, Personnel...
- Comparaison des offres
- Gestion de chantier
- Gestion de mandats

### Bureautique

- Traitement de texte
- Tableur

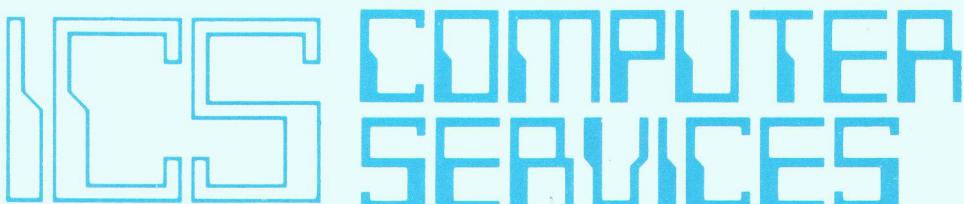
### Comptabilité

- Générale et analytique
- Multimonnaies
- Multisociétés
- Gestion de trésorerie

### Dessins

### Mensurations cadastrales

## Votre partenaire



Ch. de Montelly 62  
Tél. 021/251175

CH-1007 Lausanne  
Télex 24 920 ics ch

## «Des salles de bains fascinantes»! Schneider en scène!

Depuis des années, un nom est sous les feux de la rampe, un nom qui a des idées lumineuses pour salles de bains: Schneider!

Le programme Schneider pour des salles de bains encore plus belles et pratiques comble tous les désirs. Armoires-miroirs, meubles de salle de bains et miroirs lumineux dans quatre lignes de produits de différents prix. Livrable dans tous les coloris sanitaires. Programme spécial pour hôpitaux et hôtels.

Demandez à voir le programme Schneider chez le spécialiste, qui pourra vous renseigner sur tous les détails.

### S Schneider

Des idées lumineuses  
pour salles de bains

W. Schneider & Cie  
Fabrique de produits métalliques  
CH-8135 Langnau-Zurich  
Tél. 01/713 39 31, Télex 56 348

B2266

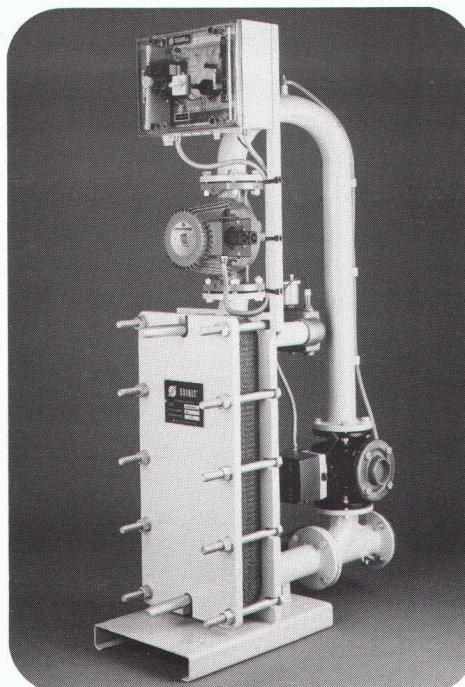
# Producteur d'eau chaude sanitaire URANUS

### Un procédé expérimenté depuis plusieurs années

Résout tous les problèmes de production d'eau chaude sanitaire dans le cadre de:

- complexes hôteliers
- complexes hospitaliers
- immeubles locatifs
- immeubles résidentiels
- *Dans les stations touristiques:* plus de soucis pour les promoteurs et propriétaires d'immeubles confrontés à de fortes variations d'occupations.

Pas d'accumulation, seule la quantité d'eau chaude sanitaire soutirée est chauffée de manière instantanée.



PROCALOR SA  
1032 Romanel-sur-Lausanne  
Chemin Praz Roussy 4bis  
Tél. 021/91 31 91

1003 Lausanne	Tél. 021/22 07 05
1211 Genève 26	Tél. 022/43 17 47
1950 Sion 2	Tél. 027/23 17 81
6500 Bellinzona	Tél. 092/26 36 21

## Procalor

Une entreprise W.M.H. – Walter Meier Holding AG

31833

### Coupon d'information

Demandez notre documentation détaillée URANUS sur:

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA, localité \_\_\_\_\_



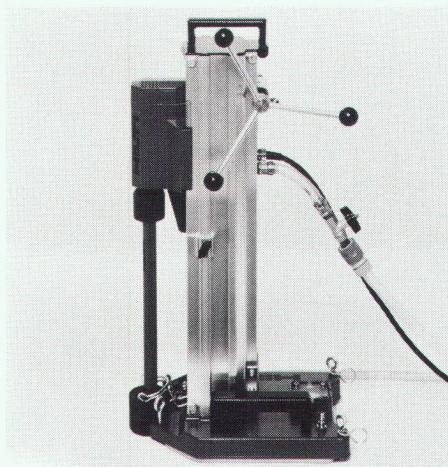
**Nouveau! L'appareil de forage au diamant DCM 1A maniable et d'un emploi agréable. Capable de forer des trous de chevillage d'une façon précise dans le béton fortement armé.**

**Une véritable innovation de Hilti.**

Le DCM 1A est un nouveau produit développé par Hilti permettant de forer avec une grande précision les trous d'ancrage ou pour le chevillage; un instrument maniable, d'un emploi agréable et très puissant.

**Des trous de chevillage précis, à l'en-droit voulu.**

Emploi idéal dans le béton fortement armé et lorsque les forages doivent être d'une grande précision, sans risque d'éclats également à proximité des arêtes. Et bien sûr, chaque fois que l'on doit absolument éviter le bruit, les vibrations ou la poussière, par exemple dans les pièces habitées.



B 2225

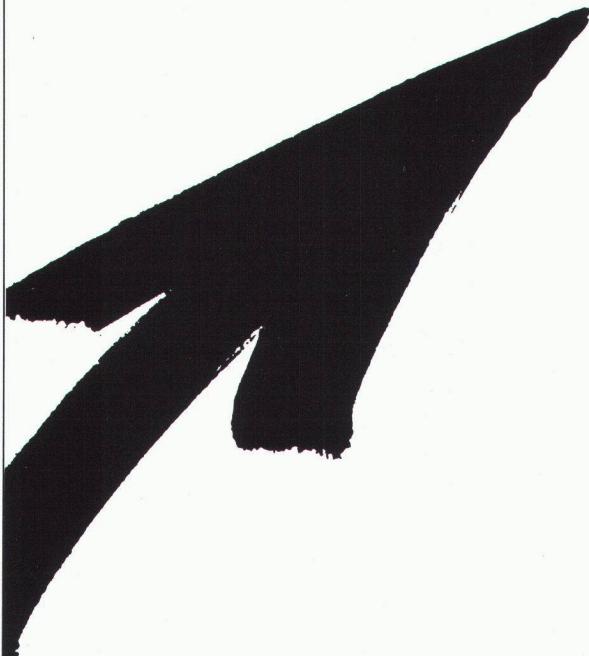
Laissez-vous convaincre par cette véritable innovation Hilti. Rendez-vous chez votre conseiller Hilti, au Service-Centre Hilti le plus proche ou encore au stand Hilti de la HILSA.

**HILSA 86**  
halle A stand 1037

Hilti (Suisse) SA, Rue de l'Industrie 10,  
1700 Fribourg, Tél. 037/24 69 93

**HILTI**

**Innovation redoublée. Valeur ajoutée.**



**Atteindre  
directement  
la cible  
principale.**

**En insérant dans  
la Documentation  
suisse du bâtiment.**

**DOCUMENTATION  
SUISSE  
DU BATIMENT**

CH-4249 Blauen, tél. 061 89 41 41

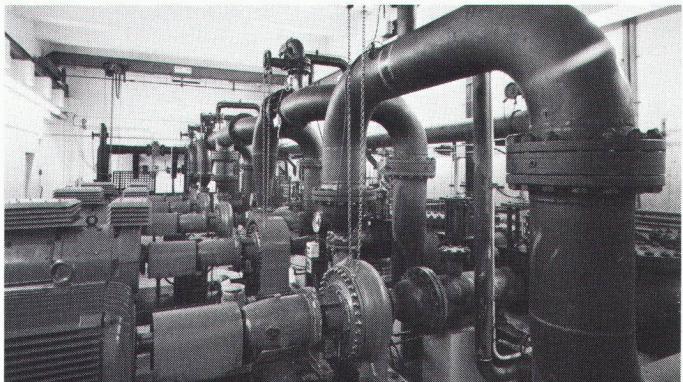
B 2268

**Assertion:  
Les pompes tourbillon  
TURO sont meilleures  
et plus efficaces.**

**Preuve:  
Des références  
du monde entier.**



*Installation d'épuration Lynetten, Copenhague, 115 pompes TURO.*



*Station de pompage de Dinslaken RFA, pompes TURO refoulant des boues dans un pipeline de 18 km.*



*Norway – le plus grand paquebot du monde. 13 stations de pompage d'eau résiduaire TURO.*

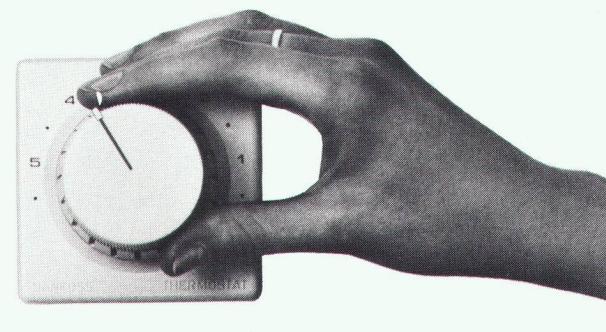
Si vous êtes intéressé au prospectus de pompes tourbillon TURO qui contient également des références, téléphonez ou télélez-nous.

**EGGER**

**établit une nouvelle dimension!**

Emile EGGER & Cie SA, Fabrique de pompes et de machines  
CH-2088 Cressier/NE, Téléphone 038/48 11 22, Télex 952851

**...c'est pourquoi les chauffages par le sol de Stramax sont réglables individuellement, pièce par pièce!**



Avec **Stramax Mono**, la température dans chaque local se règle en fonction de vos besoins: vous actionnez simplement le thermostat d'ambiance. La vanne Mono, une vanne de by-passage pour fonctionnement en monotube, fait que le débit d'eau chaude nécessaire s'écoule par le serpentin dans le sol de la pièce. La technique en monotube réduit en même temps considérablement la dépense de matériaux.



B 2269

Si vous voulez en savoir davantage,  
visitez-nous à la HILSA!  
Du 22 au 26 avril 1986, halle 1, stand 11!  
Ou par téléphone 01-432 24 64

**TOBLER**  
Systèmes de chauffage/Articles d'installation

# Les aventures du sapeur sans peur.

6



B2174

Toutes les maisons isolées avec Flumroc! Cela serait trop beau pour être vrai, et les sapeurs-pompiers n'auraient pratiquement plus de travail. Flumroc est le seul produit isolant suisse en laine de pierre. Une laine de pierre fabriquée à partir d'un mélange de roches parfaitement équilibré. Ainsi, on obtient non seulement un isolant hautement calorifuge et phonique, mais également une protection efficace en cas d'incendie. Avec la laine de pierre Flumroc le feu n'a aucune chance de se propager. Et Flumroc, c'est avant tout un produit suisse de haute qualité.

Flumroc SA 1000 Lausanne 9, tél. 021/36 99 91. **Nous isolons tout. Même le feu!**



# Schilling



Construction et assainissement de cheminées industrielles, bâtiments administratifs, immeubles locatifs et villas

Planification, fabrication et montage par notre personnel spécialisé. Les cheminées Schilling en acier inoxydable sont approuvées par l'association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie AEAI et homologuées selon certificat RT 4191, 4192 et 4299.

Nos ingénieurs se feront un plaisir de vous conseiller et demandez une expertise à:

Ing. K. Schilling SA/AG  
Construction de cheminées et fours industriels

1052 Le Mont-sur-Lausanne:  
Case postale 9, tél. 021/32 64 33  
8600 Dübendorf:  
Schulhausstr. 27, tél. 01/821 88 05



**Escaliers mobiles FELMA**  
**Un maximum d'avantages, un minimum d'espace!**

Eprouvé plus de 100 000 fois.  
Couvercle bien isolé. Il existe plusieurs modèles d'escaliers mobiles FELMA. Procurez-vous une documentation détaillée en français.



**Feldmann + Cie. SA**  
**Construction en bois**  
**3250 Lyss**  
**Tél. 032 · 84 11 84**

BEA, halle 4 a, stand 473 A



## Qu'il s'agisse de PVC, Polyester, Acryl, QUALEX ou Plexiglas...

...Neomat est à même d'offrir la plaque translucide qui convient à chaque besoin. En tous profils courants, de 6 à 13 m de longueur. Nous ne livrons que les meilleurs matériaux auxquels nous – et vous aussi – pouvons en tout temps faire confiance. A cela s'ajoutent les conseils spécialisés et la garantie Neomat.

# neomat

B2253

Nous nous intéressons à votre programme de plaques translucides.

Envoyez-nous donc votre documentation.

Veuillez nous téléphoner.

Nous attendons la visite de votre conseiller spécialisé.

Firme:

Resp.:

Rue:

NPA/Loc.:

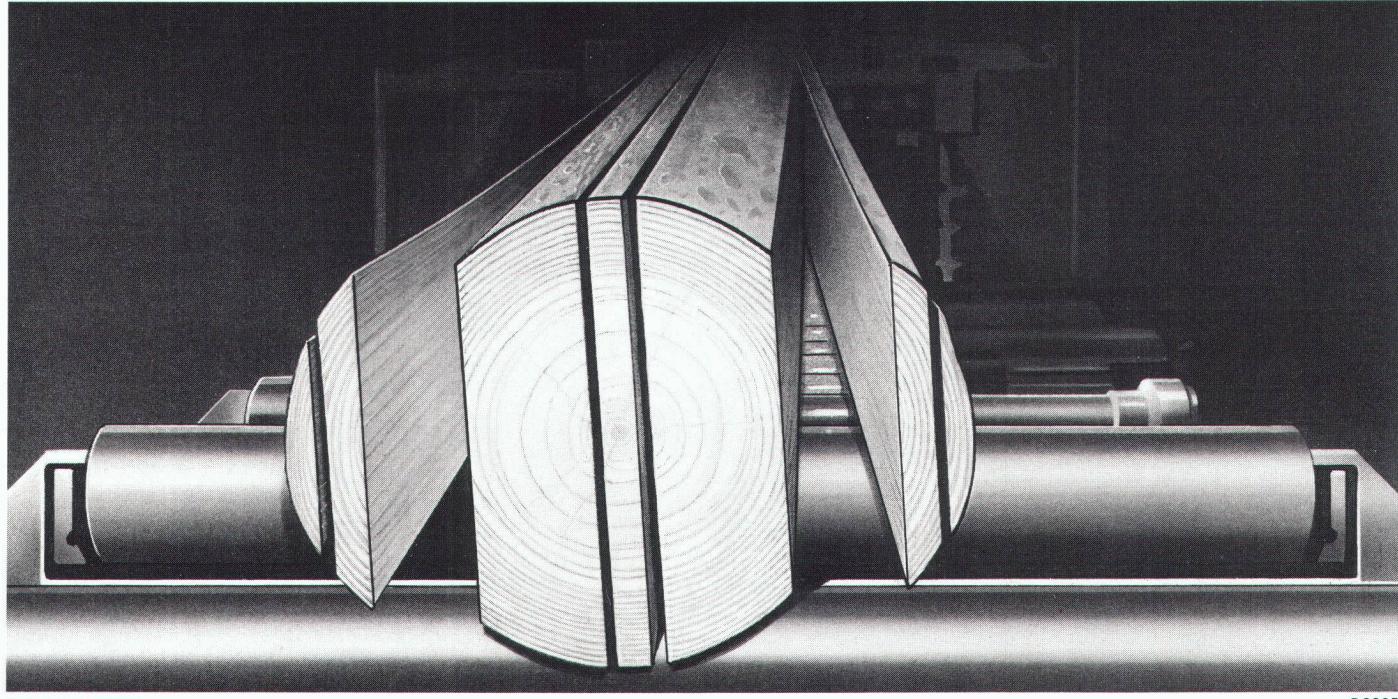
Prise d'envoyer ce coupon à:

Neomat SA

Matières plastiques · Technique de fixation

5734 Reinach AG · 064/71 62 62

74f 245

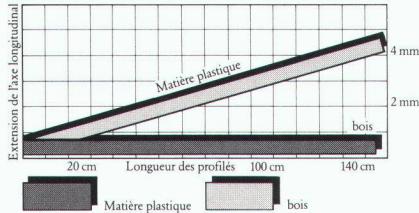


Gisler & Gisler/BBDO

B 2205

## C'est à notre technologie de pointe en matière de fenêtres que l'on reconnaît l'arbre.

Les fenêtres Piatti sont des produits de qualité bénéficiant d'une renommée de plus de trente ans. Pour mériter cette excellente réputation, il faut que tout joue vraiment. Du matériel à la construction en passant par la finition parfaite. 4 types de fenêtres différents en 40 variantes diverses garantissent un choix exceptionnel pour la Suisse. Voilà pourquoi qu'il s'agisse de nouvelles constructions ou de rénovations, une seule solution s'impose: Piatti.



Pour fabriquer nos fenêtres Piatti, nous exigeons le meilleur matériau: le bois.

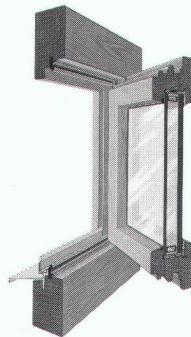
Les tests de qualité le prouvent: le bois reste encore et toujours le meilleur matériau de construction pour la fabrication de fenêtres. D'une part, le bois – ce matériau naturel – produit la meilleure isolation thermique qui soit et contribue ainsi à économiser largement l'énergie. D'autre part, le bois présente

un coefficient de dilatation 17 fois inférieur aux matières synthétiques. Ce qui signifie tout simplement que le bois ne se rétrécit guère et ne se casse jamais, même lorsqu'on est en présence de différences de températures extrêmes.



Nous attachons une immense importance au traitement, exécuté dans les règles de l'art, des surfaces des fenêtres Piatti. Par rapport aux techniques normales, chez Piatti, les cadres et les vantaux sont trempés intégralement et sans ferrures dans un bain de longue durée. De cette façon, la couche de fond peut pénétrer plus profondément et plus intensivement dans le bois. D'où la garantie optimale que le bois sera protégé des intempéries, de la pollution et l'humidité.

La fenêtre Piatti en bois du type H n'est que l'un des 4 types de fenêtres comprenant plus de 20 variantes possibles que vous pourrez choisir chez nous. Piatti ne se contente pas de cela... il vous offre encore davantage: un vaste service impeccable, entièrement taillée à la mesure de vos besoins individuels. Le service Piatti commence par conseiller, puis planifie en considérant de A à Z vos désirs et exécute un montage soigneux. Le représentant régional Piatti – tout près de chez vous – se fera un plaisir de vous en dire plus.



Bruno Piatti SA, 8305 Dietlikon, Riedmühlestr. 16, tél. 01/833 16 11, 1005 Lausanne, rue du Bugnon 4, tél. 021/23 84 85.



**La technique de pointe suisse**

abacus  
computer s.a.

**abacus**

Rue St-Pierre 18

1701 Fribourg

Tél. 037 22 46 36

### ingénieur civil

Calcul statique :

- poutre continu, dalles croisées ;
- cadre hyperstatique, grille de poutre ;
- éléments finis dalle + voie ;
- graphique (système + résultats) sur écran + imprimante + plotter

B2273

### Logiciel pour bureaux d'

### architectes

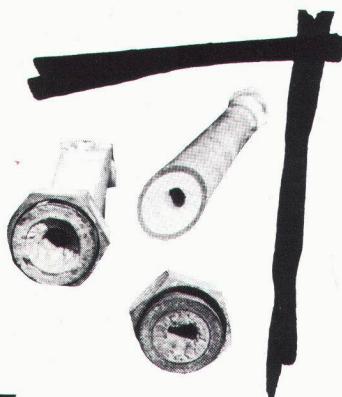
Travaux de soumission :

- texte personnel ;
- vérification des prix ;
- comparatif, facture finale ;
- édition sur imprimante.

### Compatible IBM MS-DOS

**Ça suffit!**

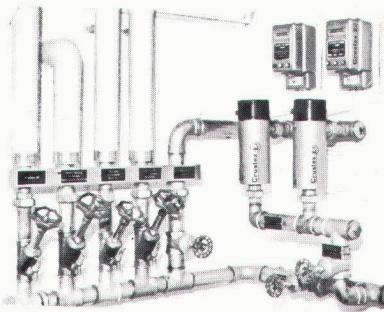
Rien qu'en Suisse, plus de 10 000 unités en service!



Traitement électrophysique contre tartre et corrosion.

#### Optez donc pour CRUSTEX:

- de l'eau potable parfaitement pure et saine, sans altération du goût ni modification chimique
- pas de produits chimiques, donc très favorable à l'environnement
- pas de tartre, pas de corrosion
- jusqu'à 10 ans de garantie
- pas d'entretien, frais d'exploitation insignifiants
- pas de procédures d'autorisation



Vente en Suisse romande :  
**Maison Pécaroc**, route Neuve 6  
1170 Aubonne, tél. 021/766600

Fabricants:  
**CRUSTAG**, 8023 Zürich  
Telefon 01/251 08 16

B1221

Je m'intéresse à CRUSTEX: IAS  
Veuillez m'envoyer votre documentation détaillée.

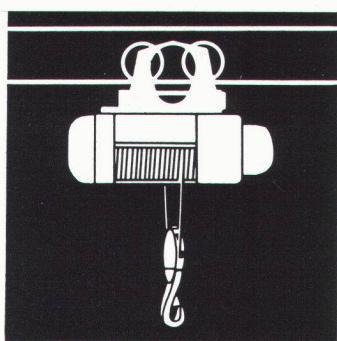
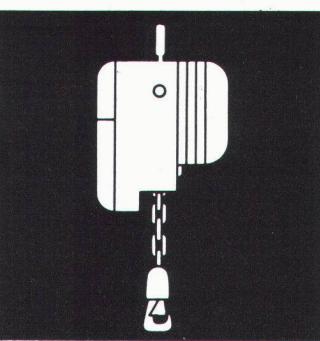
Je m'intéresse aussi au filtre fin CLINO. Veuillez m'envoyer de la documentation.

Coupon

Nom: \_\_\_\_\_ Rue: \_\_\_\_\_

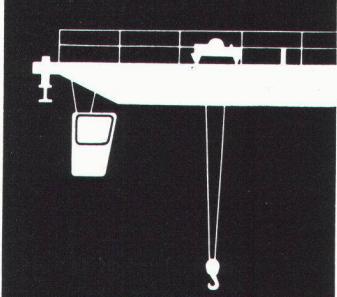
Code/Lieu: \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

B2228



engins de levage  
palans électriques  
ponts roulants  
matériel d'équipement

**DEMAG**



**W. BURRI S.A.**

CONSTRUCTIONS ÉLECTROMÉCANIQUES  
1000 Lausanne 16 — Tél. 021/24 45 33

2691

B1689

*Vous trouverez la solution informatique que vous cherchez à*

COMPUTER GRAPHICS CAD - CAM -

**22-25 AVRIL**

CIM - CAE - CAE - CAP - DATACOM

**COMPUTER** **86**

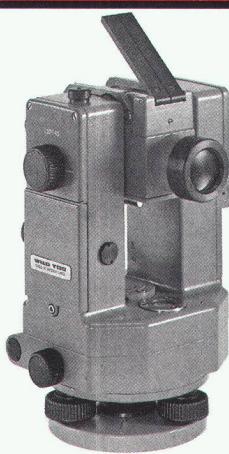
SALON SUISSE DE L'INFORMATIQUE, DE LA BUREAUTIQUE ET DE LA TÉLÉCOMMUNICATION

Ouvert de 9 à 18h30

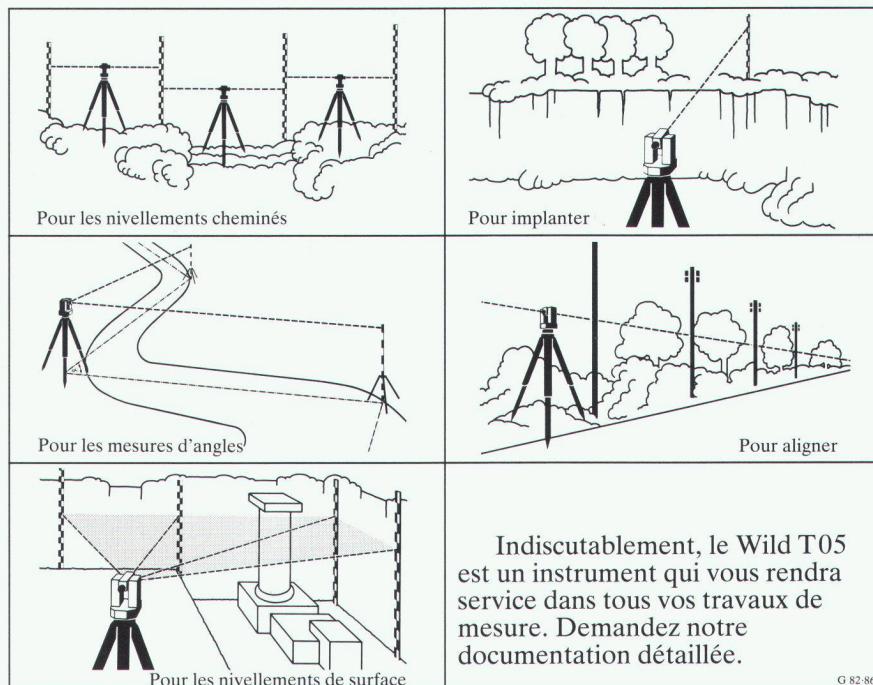
**BEAULIEU - LAUSANNE**

Prix d'entrée: Fr. 5.-

# WILD T05: L'INSTRUMENT POLYVALENT.



**Le Wild T05 est un théodolite de chantier polyvalent, un niveau à nivelle et un instrument commode pour déterminer la pente et la distance.**



G 82-86

**WILD + LEITZ SA**

 R. de Lausanne 60 · 1020 Renens · Tél. 021/35 35 53  
 Forchstrasse 158 · 8032 Zurich · Tél. 01/55 62 62


**Le véritable chauffe-eau suisse d'Aarau.**

**Vous recommanderez les chauffe-eau Elcalor au montage facile pour:**

Leur qualité élevée et technologie ultramoderne:  
 Par ex. résistances de chauffage en Monel 400, cuve intérieure émaillée (la seule émaillerie de Suisse).  
 Leurs avantages économiques: isolation calorifique optimale, interrupteur d'économie d'énergie.  
 L'assortiment: 41 types de chauffe-eau, 200 variantes d'exécution.

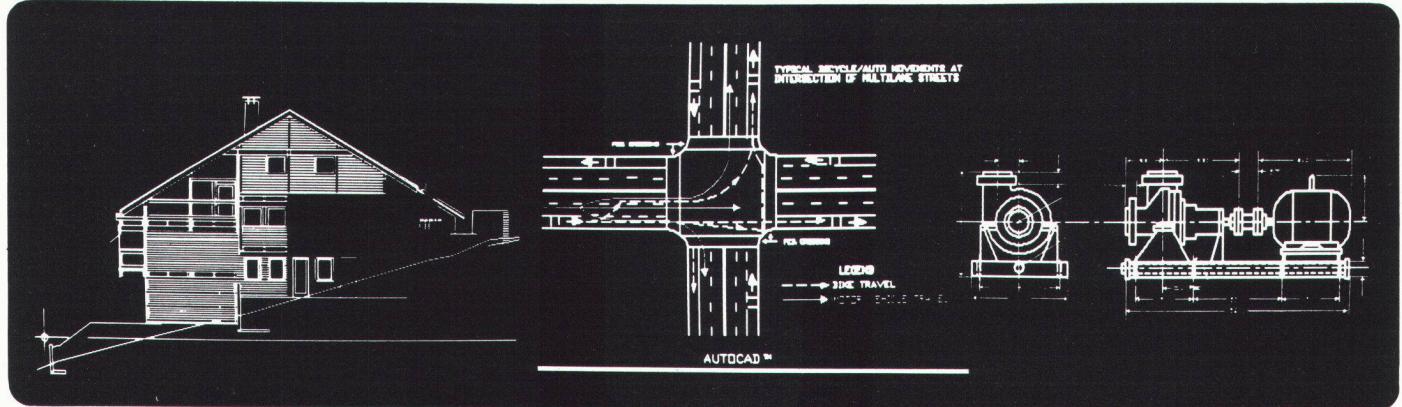
Les prestations de service: disponibilité du stock et pièces détachées, service de commande 24 heures sur 24, livraison exprès (même directement sur le lieu d'installation), réparation de chauffe-eau, conseils de vente et service. Conditions intéressantes.

**Nouveau pour le chauffe-eau de placard: Le socle avec raccord d'installation intégré.**



Elcalor SA  
 5001 Aarau  
 Tél. 064 25 33 88  
 Telex 981143

# elcalor



Domaines d'activités très nombreux parmi lesquels

- MÉCANIQUE
- ÉLECTRICITÉ
- ELECTRONIQUE
- CHIMIE
- ARCHITECTURE
- GÉNIE CIVIL
- CONSTRUCTIONS

Fonctionne sur la plupart des micros-ordinateurs du marché parmi lesquels

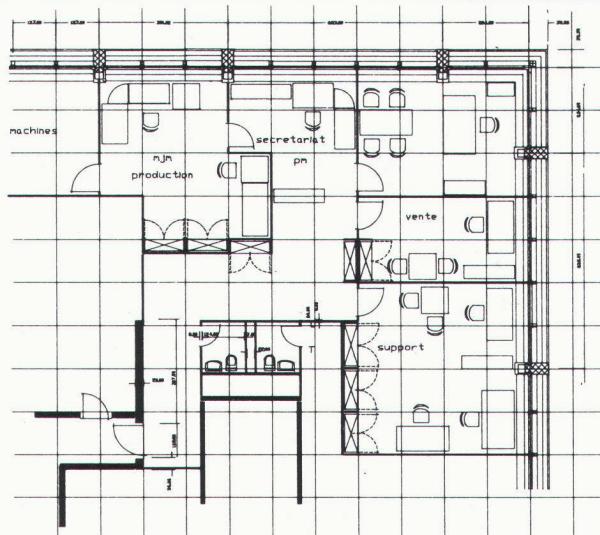
- IBM XT, AT, RT
- OLIVETTI M24
- WANG, DEC, HP
- APRICOT, DUET, ETC

Au total plus de 20 marques

**FIDES**  
INFORMATIQUE

Distributeur officiel

Avenue de Rumine 37, 1005 Lausanne  
Téléphone 021 20 12 81/Téléc 24 980



Plus de 40'000 installations dans le monde!

#### Prix des logiciels

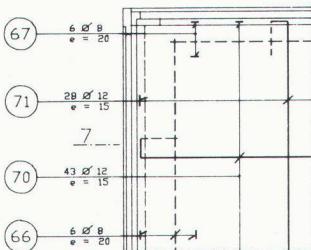
- Base	Fr. 3200.-
- ADE-2	Fr. 3200.-
- ADE-3	Fr. 1600.-
Total (ICHA c.)	Fr. 8500.-

Place de travail «clé en main»  
IBM XT ou OLIVETTI M24  
(512KB, 20MB, coprocess. 8087)  
Ecran couleur, digitaliseur 30x30,  
Imprimante A4, software complet  
2 jours de formation de base  
Total - Fr. 25 800.-  
(Tout compris sauf plotter)

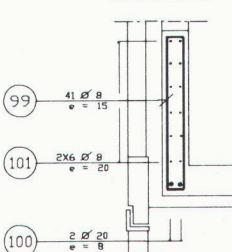
#### LISTE DE FERS (extrait)

POS.	NBRE	DIAM.	L	FORME	POIDS
66	6	8	3.70	3.70	9
67	6	8	3.45	3.45	8
70	43	12	6.32	16 <sup>100</sup> 4.00 16	241
71	28	12	3.86	16 <sup>80</sup> 2.90	91
99	41	8	2.74	13 <sup>118</sup> 12	44
100	2	20	4.70	101 4.50	23
101	12	8	4.50	4.50	21

#### DALLE - ARMATURES



#### 7-7(1x)



**COMPUTER 86**  
**BEAULIEU-LAUSANNE / 22-25 AVRIL**



**AUTOCAD™**

**Halle 10**

**Stand 1050**

B 2272

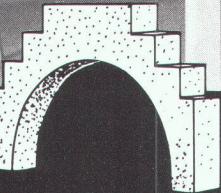
**les cintres Krippner vous offrent une variante architectonique pour les linteaux sur portes et fenêtres.**

**l'essayer c'est l'adopter**

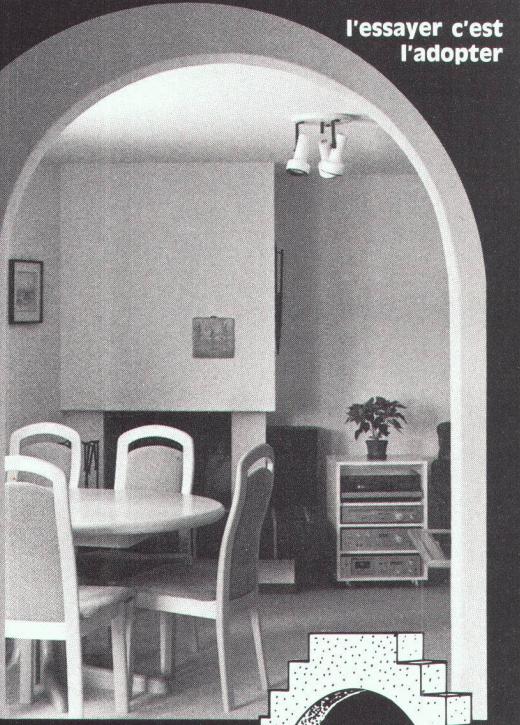
**krippner-boogen®**

veuillez demander la documentation détaillée auprès de la maison

thumag sa, 9326 Horn TG, Tél. 071/41 22 42



B2084



**monarflex® SPF**

Le Hit économique dans la construction de toits

**offre tous les avantages requis par une sous-toiture protectrice**



B597

- difficilement combustible
- respiration active, pas d'eau de condensation
- mise en place en peu de temps
- résistant aux heurts du pied
- aussi pour les rénovations



*Faites un essai !*

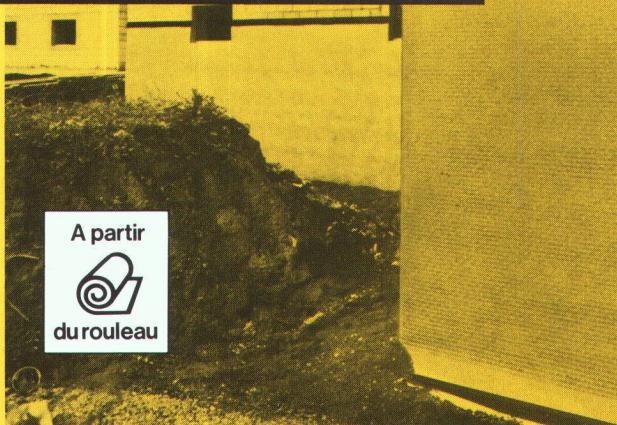
**tegum**

Autres sources d'approvisionnement sur demande.

Tegum AG  
8570 Weinfelden  
Tannenwiesenstr. 11  
072 211777

Fabrication et vente d'articles techniques

## **La protection pour soubassements avec drainage. DELTA-MS-DRAIN.**



A partir  
du rouleau

DELTA-MS-DRAIN: la protection pour soubassements, à deux couches.

Couche 1: le non-tissé filtrant stable et résistant à la compression. Couche 2: la bande à excroissances en polyolé-

fine spéciale, stable dans ses dimensions, résistant au choc et imputrescible, pour charge permanente extrême. Résultat: le non-tissé filtre et assure un écoulement uniforme de l'humidité vers la couche à excrois-

sances, même en présence de grandes quantités d'eau.

DÖRKEN SA, C.P. 126,

4008 Bâle, Tél. 0 61/35 06 30.

**DÖRKEN**  
protège les chantiers

Veuillez m'envoyer des informations sur DELTA-MS-DRAIN.

Nom: \_\_\_\_\_

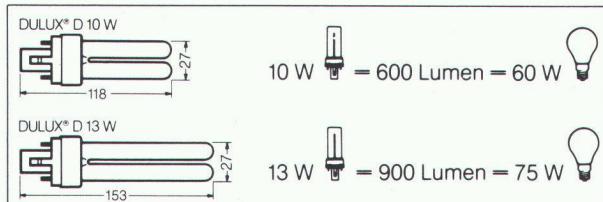
Adresse: \_\_\_\_\_



B2271

# OSRAM DULUX® D

Calculé sur sa durée de vie intégrale, une lampe DULUX® D 13 W consomme par exemple pour Fr. 55.- de moins environ qu'une lampe à incandescence de 75 W. DULUX® D, même luminosité qu'une ampoule standard, mais 75% d'économie d'énergie.



5000 h de durée de vie, culot unique, starter intégré. DULUX® D, la nouvelle lampe à économie d'énergie.



DULUX® D  
grandeur  
originale

351 bch B2224

**OSRAM**

Demandez nos nouvelles documentations !

### ECO - BLOC

chaudières spéciales à gaz avec utilisation de la chaleur de condensation

- puissance 20 à 90 kW pour une très faible encombrement
- utilisables en unité multiples avec commande en cascade. Donnent d'énormes possibilités pour les adapter aux demandes les plus diversifiées en chauffage et production d'eau chaude.
- rendement élevé de plus de 100 % rapporté au P.C.I. grâce au dispositif d'échange triple et une isolation renforcée
- allumage et sécurité électronique avec surveillance par micro-processeur – ventilateur – extracteur

Avec une régulation et un bouilleur pour l'eau chaude – une centrale d'énergie

Brennwald
THERMOTECHNIQUE
B2215

A. BRENNWALD AG  
8810 Horgen, Tél. 01 - 725 01 00  
1800 Vevey, Tél. 021/52 61 54  
1207 Genève, Tél. 022/35 7119

**\* ABS...**

une garantie pour l'assèchement éprouvé des immeubles et des terrains

Produits de qualité approuvés par l'ASE, qui vont depuis les pompes d'assèchement des caves jusqu'aux stations de pompage entièrement automatiques.

KOLB

Eugen Kolb Pumpen AG  
Generalvertretung ABS-Pumpen  
8594 Güttingen TG Tel. 072/65 2175

B1826

34 IAS 8/86



SIBIR CHAUFFE!  
APPARTEMENT, MAISON DE  
VACANCES ET MÊME UNE  
MAISON À DEUX APPARTEMENTS.  
SÛR, PRATIQUE, ÉCONOMIQUE  
ET FIABLE. SIMPLE COMME  
SIBIR.

## SIBIR therm

... un poêle à mazout extraordinaire.  
Entièrement automatique, régulation par  
thermostat, presque silencieux. Air pulse:  
sortie d'air chaud possible dans les pièces  
adjacentes. Plus de 20 000 unités sont  
déjà installées. Puissance réglable: jusqu'à  
10 kW/ 8600 kcal/h. Testé et approuvé par  
l'EMPA. Puissance suffisante pour toute  
une maison de vacances. Vraiment écono-  
mique, faible consommation.

## SIBIR comet

... chaudière de chauffage central avec  
brûleur SIBIR. Silencieux comme un poêle  
de chambre. Aussi économique qu'un  
brûleur à évaporation. 3 étages de puiss-  
ance: jusqu'à 15 kW/ 12 900 kcal/h. Peut  
aussi être réglé plus haut. Cette puissance  
est suffisante pour le chauffage des  
étages d'une maison aussi bien que de  
l'ensemble d'une villa locative isolée.

Plus de 600 stations-service en Suisse.  
Demandez des prospectus directement au  
fabricant.

SIBIR S.A. Vente et service

Rte d'Yverdon 3 · 1033 Chexaux sur Lausanne  
Téléphone 021/913161 B 2039

**La nouvelle  
lampe économisant  
jusqu'à 75%  
d'énergie:**

B 2267

PROTECTION OFFICIELLE  
INSTITUT DE TECHNIQUE DE  
LA CONSTRUCTION BERLIN  
POUR CONDUITES

Egli Fischer Zurich  
OFFICE OF 83

expérience ELF

La sécurité dans la fixation de charge

fixations rationnelles

LIEBIC®

tampon de sécurité

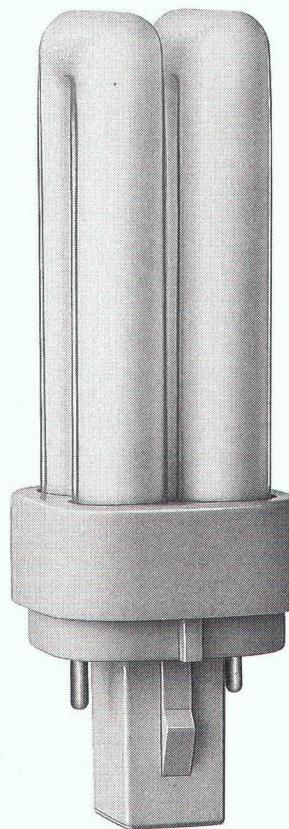
Brevet suisse et étranger

... maximum de sécurité pour les personnes et les installations. Des bases de calcul claires pour les praticiens et ingénieurs sur les charges admises. Téléphonez-nous, car de nos jours, la sécurité peut se calculer!

**Egli Fischer Zurich**

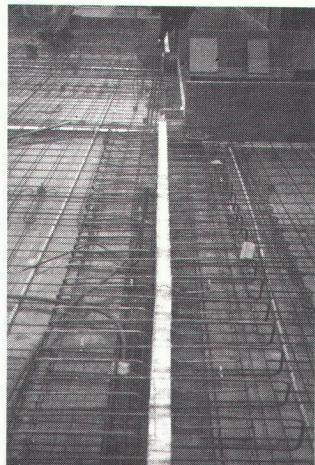
Egli, Fischer & Cie SA, Dépt technique de fixation  
Gotthardstrasse 6, 8022 Zurich, téléphone 01/209 82 22  
Bureau de vente Genève  
Rue des Caroubiers 18, 1227 Carouge, téléphone 022/42 12 55

HILSA 86 : Halle A, stand 1031.



3.51 ach

# No 1 en qualité et flexibilité



B1968

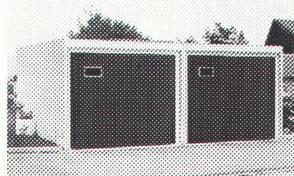
- Armature continue en acier inoxydable
- Isolation repoussant l'eau
- Eléments adaptés au chantier
- Mesures spéciales sur demande
- Pas de soudures
- Livraison immédiate franco chantier

## ebea®

### Assemblage des dalles en console

#### F. Brechbühler

Fer de reprise pour béton armé  
Südstr. 4, 3110 Münsingen  
Tel. 031/92 53 53/54



#### Si vous trouvez un meilleur garage de béton, achetez-le!

Nos garages préfabriqués en béton armé sont fournis directement et franco chantier par l'usine. 6 grandeurs normalisées, sans compter les grandeurs spéciales. Le plus grand assortiment de garages préfabriqués de Suisse! Appelez-nous sans retard.

**uninorm**

1030 Villars- Ste-Croix, 021 35 14 66

Croix du Péage,

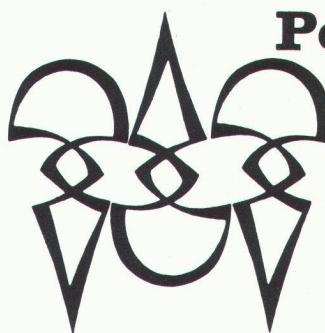
B2156

## Demain

votre succès dépendra de l'impact de votre publicité d'aujourd'hui

# Polygravia sa

Photogravure et Offset



368980

Borde 28 bis

1018 Lausanne

B1477

#### INGÉNIEURS-CONSEILS SCHERLER

cherchent

#### ingénieur / chef de projet

Sa mission comprendra la direction de projets d'installations électriques dans les bâtiments.

Pour ce poste exigeant, nous souhaitons un collaborateur avec une formation d'ingénieur électricien EPF/ETS. Eventuellement avec maîtrise fédérale d'installateur électricien.

Nous offrons la possibilité de collaborer étroitement avec notre groupe de partenaires, une rémunération et des prestations très intéressantes.

Les candidats de nationalité suisse ou avec permis valable sont invités à faire leurs offres avec curriculum vitae et copies de certificats : 19, chemin du Champ-d'Anier, case postale 336, 1211 Genève 19, tél. 98 44 11.

18-62259

#### INGÉNIEURS-CONSEILS SCHERLER

#### Atelier d'architectes – Activités Jura et Vaud

Chargé de projets d'envergure en Suisse et à l'étranger cherche pour compléter son département projet

#### architecte EPF, ETS ou formation équivalente

##### Tâches :

- analyser programmes et variantes de la recherche de partis au projet définitif ;
- assurer la transition et collaborer avec les équipes chargées des plans d'exécution et de la réalisation.

##### Exigences :

- architecte particulièrement attiré vers le projet et ayant une bonne expérience suisse ou étrangère, ou, pour un jeune candidat, des idées originales à mettre en valeur.

Le candidat pourra se consacrer uniquement à la création, une équipe administrative et technique sera à sa disposition.

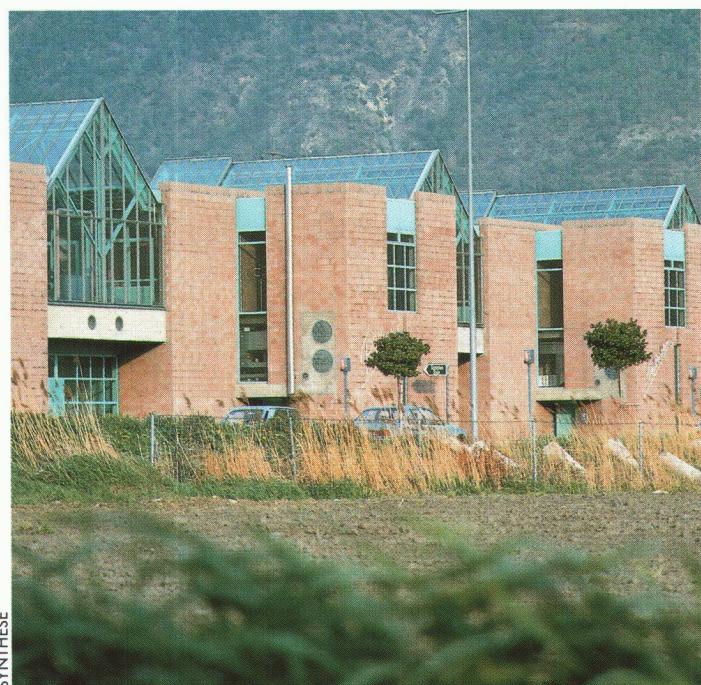
Lieu de travail: Jura.

Traitemet: à convenir.

Entrée en fonction: dès que possible.

Les candidats intéressés sont priés d'adresser leur offre manuscrite avec curriculum vitae, photographie, copies de certificats et références à IAS 413, IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

# La brique en béton teintée AUDACE ET BEAUTE D'AUJOURD'HUI



SYNTHÈSE

B2185

## Prix Architecture Béton 85

Mention honorable: Centre d'entretien de l'autoroute RN9 à Martigny.  
Architectes: John Chabbey + Michel Voillat, Ami Delaloye, Martigny.

### Commentaire du jury:

«L'extérieur est réalisé en briques en béton teintées. L'ensemble est caractérisé par une agréable richesse des structures, des formes et des couleurs.

### La brique en béton – la brique leader



Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande

**Werner Maag AG, Zeltweg 44**



8032 Zurich, Tél. 01/251 75 80/81  
Telex 58675

## WM — La technique d'évacuation des eaux usées

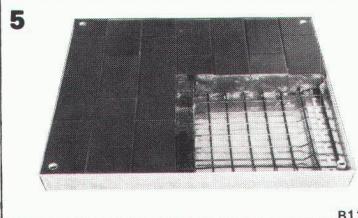
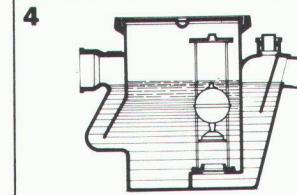
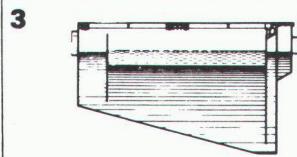
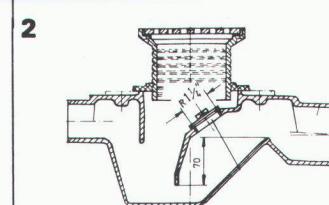
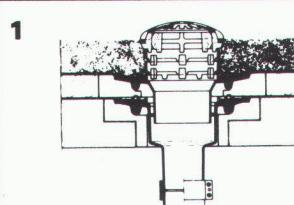
**1. Garniture d'écoulement en fonte pour toiture, PASSAVANT, sorties verticale et latérale**  
en une ou deux parties, réglable en hauteur avec anneaux de surélévation, grille sphérique, ou plate, ronde ou carrée, praticable, ou résistant au trafic lourd. Pourvue, non seulement d'une surface de collage, mais avec en plus, d'une bride de fixation assurant une liaison très résistante. Approuvé VSA.

**2. Siphon de sol PASSAVANT**  
en 2 parties, ajustable latéralement et en hauteur, grille en Cr-Ni. Approuvé VSA. Sorties verticale et latérale.

**3. Séparateur à graisse PASSAVANT**  
approuvé VSA. Livrable: en fonte, en acier, GFK, en béton armé, capacité de 2 à 40 l/s. Également livrable avec dispositif de rinçage et de vidange automatique.

**4. Séparateur à huile et à essence PASSAVANT**  
Capacité: de 0.5 à 500 l/s, approuvé VSA. Livrable en fonte, en acier, en béton armé, dispositif d'alarme contre le débordement. Epuration ultérieure par un filtre à base de charbon actif.

**5. Recouvrement «Fl» en ALUMINIUM et en ACIER PROFILÉ GALVANISÉ**  
pour regards ou puits de contrôle avec revêtement supérieur à choix, belle apparence, faible poids, prix avantageux. Exécution normale, ou étanche à l'eau et aux gaz. Également livrable avec couvercle en forte tôle de fer striée. Charge: 50 KN - 400 KN



B1101

**HILSA 86  
à Zurich  
Nous exposons  
au stand 624,  
halle 6**

# Imprimerie Bron SA Lausanne



Tél. 021 32 99 44

*conseille,  
crée et réalise  
l'imprimé  
de qualité  
en offset*

## HILSA

8ème Exposition internationale des techniques de chauffage, de ventilation et des techniques sanitaires

22 - 26 avril 1986

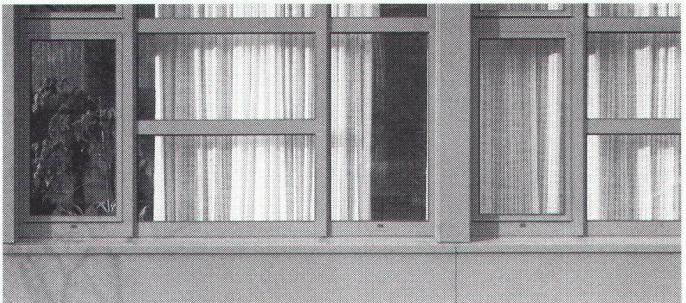
Dans les halles de la  
**ZUSPA, ZURICH**

Heures d'ouverture:  
09.00 - 18.00 heures

La grande exposition de l'énergie appliquée au chauffage, à l'isolation, à la ventilation/climatisation, au sanitaire et à l'automatique

B2153

fourniture de bennes de déshydratation



**Certains produits doivent résister à toutes sortes de conditions, dépassant même l'extrême limite ... Dans ces cas-là, il vaut mieux recourir aux constructions métalliques, et de préférence à Norma.**

**norma**  
**BAUSYSTEME**

B2238

Systèmes de construction Norma — Meyer SA — 6260 Reiden — 0 062 81 91 81

## Fabrication en simili-pierre de carreaux

40/40, 30/30, 25/25 cm, marches d'escaliers  
escaliers hélicoïdaux, encadrements de fenêtres

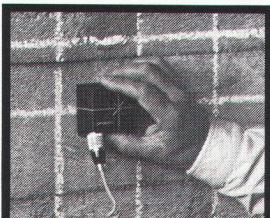
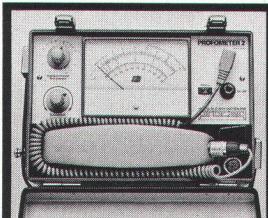


B2129

MARMOR-MOSAIKWERKE  
BALDEGG AG

Béton - simili - granit  
protection environnement

6283 Baldegg/LU — Tél. 041/881054



## PROFOMETRE

détecteur d'armatures et de métaux pour le contrôle exact, non-destructif des armatures dans des ouvrages achevés.

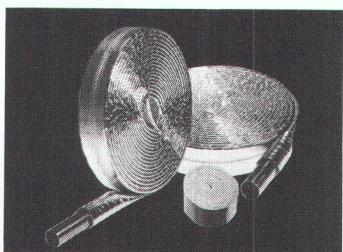
B1322

**proceq**

PROCEQ SA  
Riesbachstrasse 57  
CH-8034 Zurich  
Tél. 01/47 78 00  
Telex 53 357 proceq ch

# LANDOLT-ISOLATIONS DE TUBES

## POLYSOL-ALU



- Tubes souples à paroi mince 4mm
- En mousse de polyéthylène
- Pour la prévention de L'eau de condensation  
La corrosion  
La transmission du bruit



Nous sommes  
à la Hilsa!  
Hall A, stand 2015

B2165

FRITZ LANDOLT AG, Bahnhofstrasse 35, 8752 Näfels. Tél. 058/36 11 21. télex 875 593

FASA - FONDERIE ET ATELIERS MECANIQUES D'ARDON SA  
CH - 1917 Ardon - Valais Tél. (021) 86 11 02 Téléx 38 689 FASA - CH

Inodore et étanche  
à l'eau?  
**... FASA, évidemment!**

1875-1985  
**110 ANS**

Charge Belastung Load      **10 To**      par roue pro Rad per wheel

GARANTI 10ANS  
CONTRE LE BOITEMENT  
ET LE CLACQUEMENT

3401      B 2005  
Brevet + Patent  
VF 05/85

Votre entreprise de confiance

## Sols industriels

## Chapes flottantes

## Chapes liquides Selvoplan

Depuis 1962:  
plus de 4 000 000 de m<sup>2</sup> posés

Profitez de notre expérience !

**BALZANIMMER**  
Entreprise spécialisée  
**SA**

Lausanne Avenue Tivoli 60 Tél. (021) 24 99 91  
Fribourg Rte des Arsenaux 9 Tél. (037) 22 40 22

B2242

Union de Banques Suisses, Lugano

# Construit avec ALISOL

Système de profilés isolés en aluminium, économisant de l'énergie, pour fenêtres, portes et façades qui n'exigent pas d'entretien. Pour tout renseignement: notre département vente des produits SOPRO Téléphone 064 70 11 01

ALUMINIUM SA MENZIKEN Suisse

B1960



## L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE DE LAUSANNE

met au concours trois postes  
de professeur de

### Analyse et stimulation numériques

### Statistique appliquée Intelligence artificielle

Délai d'inscription : 30 juin 1986.

Entrée en fonction : automne 1986 ou plus tard.

Les personnes intéressées voudront bien demander les dossiers relatifs à ces postes au :

**Secrétariat général  
de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne,  
CE-Ecublens, 1015 Lausanne, Suisse.**

Wir entwickeln praxisorientierte Planungshilfen für die Bauwirtschaft, wie den Baukostenplan BKP, den Normpositionen-Katalog NPK, das BAUHANDBUCH und das Farbsystem NCS. Für die Mitarbeit an diesen und zukünftigen Projekten und für deren Verbreitung suchen wir nach Vereinbarung

## Architekt/Architektin HTL oder ETH

Sind Sie kontaktfreudig und kooperativ? Verfügen Sie über fundierte Fachkenntnisse und das Flair für systematisches Arbeiten? Beherrschen Sie (mündlich) die französische Sprache oder sind Sie französischer Muttersprache mit guten Deutschkenntnissen? Haben Sie eventuell bereits Erfahrung in der EDV-Anwendung?

Dann sollten Sie sich um diese entwicklungsfähige Dauerstelle in einem kleinen, kollegialen Team bewerben. Rufen Sie unseren Herrn H. Joss oder Herrn E. Boehlen an oder reichen Sie eine schriftliche Bewerbung ein.

Schweizerische  
Zentralstelle  
für Baurationalisierung



Aus der Praxis –  
für die Praxis

### Liste des concours

**Organisateur :** Direction générale des PTT  
Division des bâtiments  
Section des constructions ouest  
Lausanne.  
**Sujet :** Bâtiment du service du matériel et des transports de la Direction d'arrondissement des télécommunications de Sion.  
**Conditions d'admission :** Architectes domiciliés professionnellement dans le canton du Valais depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1985.  
**Date de reddition :** 20 mai 1986.

### Carnet des concours

#### Sion – Bâtiment du service du matériel et des transports

La Division des bâtiments de la Direction générale des PTT ouvre un concours de projets pour la construction d'un bâtiment destiné au service du matériel et des transports de la Direction d'arrondissement des télécommunications de Sion.

Le concours est ouvert aux architectes domiciliés professionnellement dans le canton du Valais depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1985.

Les architectes désirant participer au concours peuvent se procurer gratuitement le règlement et le programme dès le 1<sup>er</sup> mai 1986 et jusqu'au 26 mai 1986, à l'adresse suivante :

Division des bâtiments DG PTT, Section des constructions ouest, avenue des Bergières 42, case postale 161, 1000 Lausanne 22.

### Ingénieur civil EPFL-SIA

cherche nouvelle situation.

Dix ans d'expérience en charpentes métalliques et béton armé, nombreuses références à disposition.  
Ecrire sous chiffre IAS 412, IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

### Jeune ingénieur civil

Diplômé EPF – docteur – Suisse – trilingue – intérêts larges et variés – 3 ans aux USA – 4 ans en Suisse alémanique, cherche emploi très intéressant dès 1987.

Faire offres sous chiffre IAS 411 à IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

Bureau d'ingénieurs cherche pour date à convenir

### un ingénieur civil diplômé EPFZ ou EPFL

Calculateur expérimenté, ayant environ 5 ans de pratique, au moins, apte à assumer un poste de chef de projets. Travaux très intéressants, en Suisse romande principalement.

Adresser offres avec curriculum vitae, indications des références et prétentions sous chiffre IAS 22661720, Publicitas, 1002 Lausanne.



## Les tuyaux d'un réseau de chauffage à distance sont enterrés pendant de longues années.

Dans la construction d'un tel réseau, le leitmotiv est sécurité.

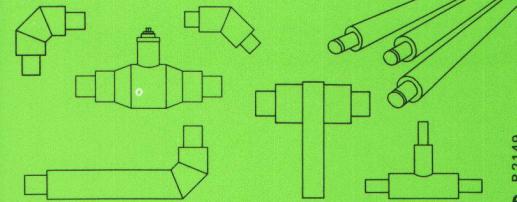
Pensez donc aux conséquences d'une interruption d'exploitation.

Nous sommes conscients que le système PAN-ISOVIT n'est pas bon marché mais nous savons aussi que des gens de métier le choisissent. Pour eux la qualité, l'expérience, le service et la sécurité à long terme comptent plus. Les millions de mètres installés en témoignent.

PAN-ISOVIT, le tuyau télithermique avec gaine polyéthylène (PE)

- Tuyau caloporte en acier, isolation en mousse rigide polyuréthane, gaine en PE
- Température max. d'utilisation: +130°C
- Pression max. de service: 25 bar
- Dimensions: DN 20 à DN 800
- Longueurs norm.: 6m et 12m ou sur demande
- Pose: sans caniveaux, sans compensateurs
- Système de surveillance: intégré; coudes, pièces T, points fixes, vannes à billes, manchons et tubes flexibles pour raccordements domestiques.

ISOVIT met à votre disposition son expérience acquise depuis 1963, le know-how, la qualité et la sécurité PÀN-ISOVIT.



B2149



# Pan-Isovit®

Isovit SA Fabrique d'isolants

8105 Regensdorf-Zurich  
Riedthofstrasse 212, Tél. 01/840 16 84

La collection en vogue

La maçonnerie actuelle DURISOL, avec une isolation complémentaire en laine de pierre incorporée ( $k = 0,30$  W/m<sup>2</sup> K avec le plot de 30 cm d'épaisseur) forme le mur complet. Les plots sont posés à sec, les alvéoles bétonnées. Un choix varié de plots permet une grande liberté de création. La maçonnerie répond pleinement aux exigences de la physique du bâtiment, à un coût très favorable. La planification et les conseils techniques sont fournis gratuitement par notre personnel qualifié. L'entrepreneur reçoit bien entendu sa marchandise dans le délai souhaité, au rythme désiré. Nous reprenons la marchandise non-utilisée et la bonifions.



Eléments de façades  
Eléments de toiture et de plancher  
Eléments antibruit  
Dalles hourdis-caissons

Maçonnerie  
Plaques isolantes  
Duripanel, panneaux  
agglomérés bois/ciment

Durisol  
*le matériau naturel*

Durisol Villmergen SA  
CH-5612 Villmergen  
Téléphone 057/21 12 81  
Télex 58 363

Bureau de vente  
pour la Suisse romande  
CH-1020 Renens  
Téléphone 021/34 74 64

le matériau naturel

B 2180

